

WAT ASS LASS | 16.06. - 25.06.

WAT  
ASS  
LASS?

Voilà, l'été est officiellement arrivé avec la Fête de la musique qui se tiendra un peu partout dans le pays du 16 au 21 juin.

## FÊTE DE LA MUSIQUE

Fête de la  
MUSIQUE

Avec le début de l'été s'annonce aussi la Fête de la musique. Comme chaque année, l'équipe du woxx fait de son mieux pour repérer les innombrables concerts qui inaugurent la saison estivale. Pourtant, il nous est impossible de les reproduire tous dans nos pages. Nous invitons donc nos lectrices et lecteurs à se rendre sur le site officiel [www.fetedelamusique.lu](http://www.fetedelamusique.lu) afin d'y retrouver l'intégralité des événements.

## FÊTE DE LA MUSIQUE

Mit dem Sommeranfang kommt auch die „Fête de la musique“. Wie jedes Jahr bemüht sich das woxx-Team die unzähligen Konzerte, die den Sommer einläuten aufzulisten. Aber es ist uns leider unmöglich alle auf unseren Seiten abzudrucken. Wir laden unsere LeserInnen ein, die offizielle Seite [www.fetedelamusique.lu](http://www.fetedelamusique.lu) zu konsultieren um sich über alle Konzerte zu informieren.

## WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 8**Prophets of Rage **S. 4**Erausgepickt **S. 6**

## EXPO

Ausstellungen **S. 9 - S. 14**Summer Show **p. 10**

## KINO

Programm **S. 15 - S. 23**Comment j'ai rencontré mon père **p. 16**

## FR, 16.6.

## JUNIOR

**Theaternuecht**, fir Kanner vun aacht bis zwielef Joer, Rotondes, *Luxembourg*, 17h - Sa. 18h.

**De Kapitän Müllebutz a seng Séisswaassermatrousen**, Musektheater fir Kanner vu sechs Joer un, Kulturhaus, *Niederanven*, 19h. Tel. 26 34 73-1.

## KONFERENZ

**Le nihilisme, nouveau malheur dans la culture**, par Hélène Heuillet, Université du Luxembourg - campus Limpertsberg, *Luxembourg*, 19h. [www.uni.lu](http://www.uni.lu)

**Regionalwährung? (Fir)wat?** Infosoirée mam Max Hilbert um Beispill vum Beki, Mesa (1, rue du Moulin), *Esch*, 19h. [info@cell.lu](mailto:info@cell.lu)

## MUSEK

**Tour des mélodies 2017**, mini-concerts donnés par des étudiants des ateliers de chant choral de l'INECC, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 8h30 - 13h. Tél. 26 20 52-444.

**Uergel Punkt 12**, mat Paul Kayser an Thomas Dewez (Hautbois), Basilika, *Echternach*, 12h.

**No Muses - experimentelle Musik von Frauen**, mit Katharina Bihler (Stimme und Elektronik), Elisabeth Flunger (Percussion), Gunda Gottschalk (Geige), Ute Völker

(Akkordeon), Cid-femmes (14, rue Beck), *Luxembourg*, 17h30. Tel. 24 10 95-1.

**Blues Festival**, mat de Winklepickers, Crossroads a Blue Swallow, beim Kulturhaus Laval-Tudor, *Steinsel*, 19h30.

**Bergkapelle St. Ingbert und Stadtkapelle Saarbrücken**, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486.

**Jazz & Blues Festival**, avec Liewenshaff AllStars, Parsons/Hoffmann/Peckes Quartet, Archie Lee Hooker, It Ain't Necessarily So et The Heritage Blues Company, Pärdsatelier, Liewenshaff, *Merscheid*, 19h30. Tél. 48 08 96.

**Così fan tutte**, opéra buffa en deux actes de W. A. Mozart, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-444.

**Orchestre philharmonique du Luxembourg**, sous la direction de Dmitry Liss, avec Stefano Bollani (piano), œuvres de Webern, Ravel et Chostakovitch, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Harmonie municipale Echternach + Jubilate-Chor Zorneding + Paul Kayser**, œuvres de Reed, Godkovsky, Mertens, Saint-Saëns et Elgar, Basilika, *Echternach*, 20h. [www.echternachfestival.lu](http://www.echternachfestival.lu)

**E Living an Amerika**, eng musikalesch Satir vum Rol Gehlhausen, Cube 521,

## WAT ASS LASS | 16.06. - 25.06.

*Marnach, 20h.* Tel. 52 15 21,  
www.luxembourg-ticket.lu

**Récital de piano**, par Andrea Bacchetti, œuvres de Bach, Schumann et Mozart, Mutterter Haff (12, um Kinert), *Moutfort, 20h.* Tél. 27 69 27-1.  
Org. Mathëllef asbl.

**Arcadium**, tribute to Red Hot Chili Peppers, Spirit of 66, *Verviers (B), 20h30.* www.spiritof66.be

**Marly Marques Quintet**, jazz, Centre des arts pluriels, *Ettelbruck, 20h30.* Tel. 26 81 21-304.

**Poly-Rythmo de Cotonou**, BAM (20, boulevard d'Alsace), *Metz (F), 20h30.* www.trinitaires-bam.fr

**Das Beste der Saison**, Direktmusik mit den Jojo Achims, Ensemble und Gästen, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D), 21h.* www.sparte4.de

**Lucy Gallant**, indie reggae soul, café Konrad, *Luxembourg, 21h.*

**Next Stop: Horizon**, Indie Pop, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarrequemines (F), 21h.* Tél. 0033 3 87 02 11 02.

## THEATER

**Attached**, cirque nouveau de la cie Magmanus (Stockholm), Rotondes, *Luxembourg, 19h.* COMPLET !

**Tanz 4**, Choreografien von Julio Cesar Iglesias Ungo, Alexis Fernandez Ferrera und David Hernandez, Theater, *Trier (D), 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Gerda et Kai (La reine des neiges)**, par l'asbl Danse Elancé de Schiffange, Théâtre, *Esch, 19h30.* Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**2121**, eine installative Performance der MS Schrittmacher, Gareilly-Haus (Eisenbahnstr. 14), *Saarbrücken, 20h.* Tel. 0049 681 30 92-486. Im Rahmen von „Quo vadis, bellum?“.

**Theatersport**, Improvisationstheater, Tufa, *Trier (D), 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**COVER Schwanengesang D744**, von Romeo Castellucci, mit Valérie Dréville, Kerstin Avemo (Sopran) und Alain Franco (Klavier), Kulturzentrum Kinneksbond, *Mamer, 20h.* Tel. 26 39 51 60 (Di. - Fr. 13h - 17h).

**L'Ouest solitaire**, de Martin McDonagh, avec Eugénie Anselin, Jean-Marc Barthélemy, Joël Delsaut et Pitt Simon, TOL, *Luxembourg, 20h30.* Tél. 49 31 66.

## KONTERBONT

**Portes ouvertes**, École d'art contemporain (117, rue de Hollerich), *Luxembourg, 9h - 12h.* Tél. 49 46 16.

**Ouverture officielle du Klouschtergaart**, Klouschtergaart (accès par la rue Plaetis ou la rue Sosthène Weis), *Luxembourg, 14h.*

**Bier erleben**, Degustation mit dem Hopfenbauer, Bierbrauer und Biersommelier Andreas Dick, Nationalarchiv, *Luxembourg, 17h.* Im Rahmen der Konferenzreihe „Béier no Véier“.

## SA, 17.6.

## JUNIOR

**Drumblebee**, spectacle de percussions, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg, 11h, 15h + 17h.* Tél. 26 32 26 32.

**Der Räuber Hotzenplotz**, Theaterabenteuer mit Musik nach dem Kinderbuchklassiker von Otfried Preußler, ab sechs, Lotto-Forum (Petrispark), *Trier (D), 16h.* www.ticket-regional.lu

**Bientôt les vacances**, spectacle d'improvisation pour les enfants, centre culturel Altrimenti

(Salle Rheinsheim, 5, avenue Marie-Thérèse), *Luxembourg, 16h30.* resa@poil.lu

## KONFERENZ

**Forum Z - D'Zukunft vun der Geschichtserzielung**, Nationalen Literaturarchiv, *Mersch, 10h.* www.uni.lu/c2dh  
Org. C2DH a Nationalen Literaturarchiv.

## MUSEK

**Récital d'orgue**, par Christine Moraal, œuvres de Stanley, Grigny, Bach, Storace et Bovet, cathédrale, *Luxembourg, 11h.*

**Taxi**, pop-rock, Tramsschapp, *Luxembourg, 17h.*

**Orchestre symphonique de l'école de musique régionale Echternach**, sous la direction de George Letellier, Trifolion, *Echternach, 19h.* www.echternachfestival.lu

**Der Liebestrank**, Oper von Gaetano Donizetti, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

**Jekyll & Hyde Resurrection**, Rockmusical von Frank Wildhorn und Lesslie Bricusse, Theater, *Trier (D), 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks**, unter der Leitung von Juanjo Mena, mit Janine Jansen (Geige), Werke von Mozart und Mahler, Philharmonie, großes Auditorium, *Luxembourg, 20h.* Tel. 26 32 26 32.

**Tonart Orchester Düsseldorf**, unter der Leitung von Barbara Sieks, Werke von Milhaud, Piazzolla und Marquez, Trifolion, *Echternach, 20h.* www.echternachfestival.lu

**E Living an Amerika**, eng musikalesch Satyr vum Rol Gehlhausen, Cube 521, *Marnach, 20h.* Tel. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

**Bouldou avec un tas d'invités**, Spirit of 66, *Verviers (B), 20h30.* www.spiritof66.be

**Asgeir**, BAM (20, boulevard d'Alsace), *Metz (F), 20h30.* www.trinitaires-bam.fr

**Next Stop: Horizon**, Indie Pop, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D), 21h.* www.sparte4.de

## THEATER

**Canto d'amore**, de Silvia Costa, avec Sascha Ley, centre culturel Kinneksbond, *Mamer, 15h.* Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

**Gerda et Kai (La reine des neiges)**, par l'asbl Danse Elancé de Schiffange, Théâtre, *Esch, 19h30.* Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Breakin' Convention Lux 2017**, international festival of hip hop dance theatre, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.* Tel. 47 08 95-1.

**2121**, eine installative Performance der MS Schrittmacher, Gareilly-Haus (Eisenbahnstr. 14), *Saarbrücken, 20h.* Tel. 0049 681 30 92-486. Im Rahmen von „Quo vadis, bellum?“.

**COVER Schwanengesang D744**, von Romeo Castellucci, mit Valérie Dréville, Kerstin Avemo (Sopran) und Alain Franco (Klavier), Kulturzentrum Kinneksbond, *Mamer, 20h.* Tel. 26 39 51 60 (Di. - Fr. 13h - 17h).

**L'impro comedy show**, salle « Le 10 » (595, rue de Neudorf), *Luxembourg, 20h30.* Tél. 26 20 36 20.

**Impro-Lanta**, spectacle d'improvisation, centre culturel Altrimenti (Salle Rheinsheim, 5, avenue Marie-Thérèse), *Luxembourg, 20h30.* resa@poil.lu

## PARTY/BAL

**Homosphère**, überregionale Party für Schwule, Lesben, Bisexuelle, Trans- und Intersexuelle sowie für tolerante



RADIO

102,9 MHz / 105,2 MHz  
www.ara.lu

Sonnden  
18.06.2017  
14:00 - 16:00

## Autumn Sweater

indie rock from luxembourg

Live Interview, am Kader vun der Emissioun  
"Der Daiwel steet virun der Dier"



## EVENT

WAT ASS LASS | 16.06. - 25.06.



Im eigenen Land  
sind sie schon mal  
Propheten ...

HIP-HOP/METAL

# Gefragte Propheten

Georges Goerens

**Die Supergroup „Prophets of Rage“ lässt Fanherzen höher schlagen, und auch deren politischen Botschaften mit ihrer Schlagkraft sind heute vielleicht wichtiger denn je.**

Als bekannt wurde, wer sich hinter dem Namen „Prophets of Rage“ verbirgt, waren vielleicht einige ehemalige „Rage Against the Machine“-Fans zunächst enttäuscht, dass der charismatische Originalsänger Zack de la Rocha kein Teil des Line-Up sein würde. Die Neugierigen unter den Fans dürften allerdings bemerkt haben, dass der Platz am Mikrofon neben den drei Instrumentalisten von Rage Against the Machine nicht weniger namhaft besetzt wurde: die Rapper B-Real von Cypress Hill und Chuck D von Public Enemy übernehmen die Rolle der Wutprediger in dem neuen Projekt. Vervollständigt wird die Supergroup noch von DJ Lord, der unter anderem auch Mann hinter den Schallplatten bei Public Enemy ist.

Auf das Attribut Supergroup angesprochen, präzierte Gitarrist Tom Morello, es handele sich bei der Band vielmehr um eine „Superheroes“-Gruppe - Superhelden mit dem Anspruch, die Welt wieder wütend zu machen, um sich gegen wachsende Ungerechtigkeiten und drohende politische Katastrophen aufzulehnen. Wegen des aktuellen Zustands der Welt müssten die alten Songs dreimal so laut gehört werden wie jemals zuvor.

Die politischen Themen der drei Bands haben sich im Vergleich mit den Anfangsjahren nicht wesentlich verändert. Das ist in diesem Fall kein Armutszeugnis, sondern ein Zeichen für den gesellschaftlichen Fortschritt. Die Parolen der neuen Songs, wie in dem gleichnamigen Lied „Prophets of Rage“ oder in „Unfuck the World“, fügen sich ein in die Reihe von Texten, die durch den Mut, kein Blatt vor den Mund zu nehmen, beeindruckten und durch ihr Potenzial, auf direkte, plakative Weise Massen zu mobilisieren. Die Kernaussagen dabei sind deutlich und werden mit Nachdruck wiederholt, sodass sie nicht missverstanden werden können: Kritik an der strukturellen Diskriminierung in Amerika, Denunzierung der grassierenden Polizeigewalt, Forderung nach einem politischen Umdenken. So waren es auch die damals bevorstehenden Wahlen, die die sechs Musiker dazu bewegten, eine Band zu gründen, die nicht länger nur vom Seitenrand zuschauen wollte. Damals war Donald Trump nur ein republikanischer Präsidentschaftskandidat, mittlerweile ist er der Regierungschef der Vereinigten Staaten - der perfekte Antagonist scheint also bereits gefunden.

In diesem Sinne war die Band auf „Make America Rage Again“-Tour, nun kommt sie auch nach Europa und macht Halt in der Rockhal in Belval. In ihrem Programm befinden sich Stücke von Rage Against the Machine, Public Enemy und Cypress Hill. Alle Old-

School Fans werden in den Genuss der Hymnen kommen, von „Killing in the Name of“ bis „Insane In the Brain“. Eigene Stücke wird die Band ebenfalls spielen, auch wenn jetzt schon klar sein sollte, dass die neuen Kompositionen bei derartigen Events immer in den Hintergrund geraten. In diesem Fall ist das allerdings nicht so schlimm, denn die neuen Stücke, ganz in der klassischen „Rage Against the Machine“-Manier, sind keine musikalischen Offenbarungen, sondern lediglich Neuheiten in der Kontinuität des bereits Gehörten.

Am kommenden Dienstag wird in der Rockhal mit Sicherheit ein Spektakel geboten werden, und obwohl der ausdrucksstarke Rage-Gesang von de la Rocha fehlen wird, bleibt der Name dennoch Programm: Die Wut ist das vitalisierende Gefühl, das die Menschen aufrütteln soll. Ein Weckruf ist auch in unserem Ländchen, ganz ohne Donald Trump, mit Sicherheit notwendig. Ob die Musiker sich dabei allerdings als Propheten inszenieren sollten und ob Wut die einzige richtige Lösung ist, müssen die Fans mit sich selbst ausmachen.

Am 20. Juni in der Rockhal.

Heteros, SchMIT-Z, Trier (D), 23h.  
Tel. 0049 651 4 25 14.

## KONTERBONT

**Portes ouvertes**, École d'art contemporain (117, rue de Hollerich), Luxembourg, 9h - 12h. Tél. 49 46 16.

**À vélo par trois vallées**, randonnée cycliste par les vallées de la Mamer, de l'Eisch et de l'Alzette, départ : château, Mamer, 9h30. [www.lvi.lu](http://www.lvi.lu)

**De lokale Maart**, Kulturfabrik, Esch, 10h. Tel. 55 44 93-1.

**Speed-Dating**, Blätz asbl (Centre Louis Ganser, 9, rue Vieille), Bettembourg, 10h - 11h.

**20 ans CIGL Esch**, place de la Résistance, Esch, 10h - 18h.

**Fest vun der Natur**, Info- und Verkaufsstände, Kinderaktivitäten und Bio-Vollwertküche, Haus vun der Natur, Kockelscheuer, 14h - 18h. Tel. 29 04 04-1.

**Tag der offenen Tür**, Moderne Galerie des Saarland Museums (Bismarckstr. 11 - 19), Saarbrücken (D), 14h - 20h.

**Parc, casemates et fondation J.-P. Pescatore**, visite guidée avec Robert L. Philippart, rendez-vous devant l'entrée de la Fondation Pescatore, Luxembourg, 14h30.

**Les forts Thüngen et Obergrünwald**, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-1

**Intra Urban Youth Dance Festival**, place de la Constitution, Luxembourg, 15h. [www.lcto.lu](http://www.lcto.lu)

**10 ans Kulturschapp**, avec rétrospective présentée par Christian Mosar, Kulturschapp, Walferdange, 19h.

## SO, 18.6.

## JUNIOR

**Drumblebee**, spectacle de percussions, Philharmonie, espace découverte, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. COMPLET !

**Picknick am Bësch**, Marionnettentheater, Poppespënnchen (1, place Saintigon), Lasauvage, 15h30. [www.luxembourg-ticket.lu](http://www.luxembourg-ticket.lu)



## WAT ASS LASS | 16.06. - 25.06.

**Der Räuber Hotzenplotz,** Theaterabenteuer mit Musik nach dem Kinderbuchklassiker von Otfried Preußler, ab sechs, Lotto-Forum (Petrispark), *Trier (D)*, 16h. [www.ticket-regional.lu](http://www.ticket-regional.lu)

## MUSEK

**UGDA Museksdag,** place d'Armes, *Luxembourg*, 10h30.

**Vincent Thekal Trio,** jazz, brasserie Wenzel (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-5.

**8. Sinfoniekonzert,** Werke von Liadov, Rachmaninov und Brahms, Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 11h.

**Così fan tutte,** opéra buffa en deux actes de W. A. Mozart, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 20 52-444.

**Sing your hit,** Abschlusskonzert des INECC-Kurses unter der Leitung von Karin Melchert, Kulturzentrum Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 16h30. Tél. 26 20 52-444.

**Kammermusikveräin Lëtzebuerg,** œuvres de Schubert, église baroque, *Koerich*, 17h. Tél. 39 02 43.

**Récital de piano,** par Vanya Pesheva, œuvres de Rachmaninoff, Petrovic et Zlatev-Cerkin, centre culturel Altrimenti (Salle Rheinsheim, 5, avenue Marie-Thérèse), *Luxembourg*, 17h.

**Prix Anne et Françoise Groben,** avec Sven Hoscheit (percussions), Benjamin Kruithof (violoncelle), Lea Sobba (flûte à bec) et Frin Wolter (accordéon), Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 32 26 32.

**Récital de piano,** par Florian Noack, œuvres de Brahms, Poulenc, Nin, Grieg, Paderewski, Grainger, Borodin et Strauss, Trifolion, *Echternach*, 17h30. [www.echternachfestival.lu](http://www.echternachfestival.lu)

**Groovin High Group,** Jazz, Jazz Club im Theater Leidinger (Mainzer Str. 10), *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 93 27-0.

**Kate Tempest,** rap, Den Atelier, *Luxembourg*, 19h30. CANCELLED!

**Philharmonisches Orchester Trier,** Picknickkonzert, Porta Nigra-Vorplatz, *Trier (D)*, 20h. [www.teatrier.de](http://www.teatrier.de)

**Kiefer Sutherland,** country, Rockhal, Club, *Esch*, 20h30. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

## THEATER

**Canto d'amore,** de Silvia Costa, avec Sascha Ley, centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 15h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

**Breakin' Convention Lux 2017,** international festival of hip hop dance theatre, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

## PARTY/BAL

**Thé dansant,** avec Los Figaros, Aalt Stadhaus, *Differdange*, 15h. Tél. 5 87 71-19 00.

## KONTERBONT

**Vëllostour Èlwen, RAVeL,** Kautebaach, Depart : Gare, *Troisvierges*, 9h30. [www.lvi.lu](http://www.lvi.lu)

**Glacismaart,** Glacis, *Luxembourg*, 10h - 17h.

**De lokale Maart,** Kulturfabrik, *Esch*, 10h. Tél. 55 44 93-1.

**Fest vun der Natur,** Info- und Verkaufsstände, Kinderaktivitäten und Bio-Vollwertküche, Haus vun der Natur, *Kockelscheuer*, 10h - 18h. Tél. 29 04 04-1.

**Tag der offenen Tür,** Moderne Galerie des Saarland Museums (Bismarckstr. 11 - 19), *Saarbrücken (D)*, 10h - 18h.

**Grande fête des musées de Peppange,** Musée rural et artisanal, *Peppange*, 10h - 18h.

**Amiavy Summerfest,** Kyosk (parc central derrière la Coque Kirchberg), *Luxembourg*, 12h. [www.amiavy.lu](http://www.amiavy.lu)

**Sketch,** workshop pour adultes avec Misch Feinen, Mudam, *Luxembourg*, 14h (FR). Inscription : [workshop@mudam.lu](mailto:workshop@mudam.lu)

**Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten,** Führung, Luxemburger Druckmuseum, *Grevenmacher*, 15h. Tél. 26 74 64-1.

**Visite guidée du haut fourneau,** rendez-vous halle des poches à fonte (av. du Rock'n'Roll/av. des Hauts Fourneaux), *Esch*, 15h. [visite@fonds-belval.lu](mailto:visite@fonds-belval.lu)

**Jetzt wollen wir feiern,** elf Jahre Intendanz Dagmar Schlingmann, Saarländisches Staatstheater,



Der junge belgische Pianist Florian Noack traut sich einiges zu: Seine Interpretationen von unter anderem Brahms, Poulenc und Grieg sind am 18. Juni im Trifolion in Echternach zu hören.

*Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0.

## MO, 19.6.

## KONFERENZ

**Employable Middle Ages? Aus alten Texten für Europas Zukunft lernen,** Informations- und Diskussionsrunde mit Heinz Sieburg, Universität Luxemburg, Haus der Humanwissenschaften, Black-Box-Saal, *Esch*, 16h - 19h. [heinz.sieburg@uni.lu](mailto:heinz.sieburg@uni.lu)

**100 ans I. M. Pei,** conférence par Chieng Chung Pei, Mudam Auditorium, *Luxembourg*, 18h30. Inscription obligatoire : [www.amisdesmusees.lu](http://www.amisdesmusees.lu)

**La parole est aux citoyens,** table ronde dans le cadre du livre blanc sur l'avenir de l'Europe, en présence de Charles Goerens, Koch'Haus (place de l'Europe, 2 Hemmerberreg), *Schengen*, 19h. Inscription : [comm-rep-lux@ec.europa.eu](mailto:comm-rep-lux@ec.europa.eu)

## MUSEK

**Airbourne,** Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**8. Sinfoniekonzert,** Werke von Liadov, Rachmaninov und Brahms, Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 20h.

**Baroness,** Rockhal, Club, *Esch*, 21h. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

## KONTERBONT

**Créatif,** ateliers pour jeunes de douze à trente ans, Kulturfabrik, *Esch*, 16h30. Inscription : [jeunes@villeesch.lu](mailto:jeunes@villeesch.lu)

## DI, 20.6.

## JUNIOR

**Wolfi,** Workshop für Kinder von fünf bis zwölf Jahre, Kulturhuf, *Grevenmacher*, 14h - 17h. Tél. 26 74 64-28. [www.kulturhuf.lu](http://www.kulturhuf.lu)

**Le tissage,** atelier pour enfants de sept à douze ans avec Camille d'Huart, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Inscription: Tél. 47 93 30-214.

## KONFERENZ

**Couple mode d'emploi,** conférence avec Paul Dewandre, librairie Ernster, Belle Étoile, *Bertrange*, 18h15. Inscription : [www.ernster.com](http://www.ernster.com)

**Mäi Kand kënnt an de Lycée,** Elterenowend mam Jean-Claude Zeimet, Festsall, *Scheidgen*, 19h30. [www.kannerschlass.lu/eltereschool](http://www.kannerschlass.lu/eltereschool)

## MUSEK

**Claire Parsons Quintet,** Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 26 32 26 32.

## ERAUSGEPICKT

Open Air  
Konstfestival in  
Lellingen

Vom 16. bis zum  
25. Juni findet  
in Lellingen die  
27. Auflage des

**Open Air Konstfestivals** statt.

Im Mittelpunkt dieses einzigartigen Festivals steht der Nationalfeiertag, am 23. Juni an dem sich das schmucke Ardennerdörfchen in eine große und farbenfrohe Kunstgalerie verwandelt und tausende Besucher anzieht.

**Rund 100 Künstler** beteiligen sich am Live-Wettbewerb und bieten dem Publikum die Gelegenheit ihnen während der Arbeit über die Schulter zu schauen. Jury des Wettbewerbes ist der Besucher selbst, welcher anhand von Tiercé-Karten seine Favoriten bestimmen kann. Akrobaten, Straßentheater, Stelzengänger und Comedians, als Walkacts oder auf festen Bühnen, beleben die Straßen und begleiten die Besucher auf ihrem Weg durch Lellingen. Von Jazz, über Folklore bis hin zu verrückt verkleideten Bands und Blaskapellen ist alles zu hören. Mehrere Ausstellungen sind in den verschiedenen Scheunen und Häusern im Dorf zu besichtigen. Es sind unter anderem Werke der Künstler Brigitte Feierstein, Fabrice Magnée, Claude Delamarre, Marianne Kohll-Wester sowie der Association Alzheimer Luxembourg zu sehen. Margot Reding-Schroeder und Raymond Petit öffnen die Türen ihrer in Kiischpelt installierten Ateliers. **Die Ausstellungen sind neben dem 23. Juni auch an diesem Sonntag, dem 18. Juni von 14h - 17h und am 25. Juni von 14h - 16h, sowie auf Anfrage für BesucherInnen geöffnet.** Die Art Academy bietet kunstbegeisterten Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen von 6 bis 25 Jahren die Möglichkeit, an unterschiedlichen Workshops teilzunehmen. Die Workshops Malerei, Skulpturen, Zauberei und Graffiti werden von Isabelle Pirson, Florence Hoffmann, Pascal Clement und Kai „Semor“ Niederhausen geleitet. Die Kinder können außerdem ohne Anmeldung an interaktiven Workshops wie Seidenmalerei, Hama, Sandmalerei, Glasmalerei oder T-Shirts bemalen teilnehmen. Weitere Informationen unter [www.konstfestival.lu](http://www.konstfestival.lu)

## Kettenreaktion Tihange

Am **Sonntag dem 25. Juni** findet die **tri-nationale 90 km lange Menschenkette von Tihange über Lüttich und Maastricht nach Aachen** statt. Mit dieser Aktion fordern die InitiatorInnen „Fin du nucléaire“, „113eweging“ „wise“ und „Aachener Aktionsbündnis gegen Atomenergie“ aus Belgien, den Niederlanden und Deutschland, gemeinsam mit zehntausenden Menschen Hand in Hand die **sofortige Abschaltung der**



**Atomkraftwerke Tihange 2 und Doel 3.** Zum Zeitpunkt des Kettenschlusses reichen sich die TeilnehmerInnen über Landesgrenzen und unterschiedliche Sprachen hinweg nebeneinanderstehend die Hände. Zur Überbrückung von möglichen Lücken wird es sogenannte „Kettenbänder“ geben (1 m Stoffbänder). Die TeilnehmerInnen können auch selbst kreativ werden und z.B. Transparente für die Strecken-Überbrückung mitbringen. Die Strecke verläuft größtenteils durch die Niederlande und Belgien, vor allem entlang der Maas. Die Wege auf denen die Menschenketten-Aktion stattfindet, werden von der Polizei gesperrt sein. JedeR TeilnehmerIn wird je nach Wohnort ein Abschnitt in der 90 km langen Menschenkette zugewiesen. Alle TeilnehmerInnen sollen sich bis 14h in ihrem Kilometerabschnitt entsprechend der Streckenzuordnung auf der Strecke einfinden. Beim Kettenschluss wird die Kette durch gegenseitiges Händehalten über 90 km vollständig geschlossen. Anmeldung und Informationen zum jeweils zugewiesenen Kilometerabschnitt unter [www.chain-reaction-tihange.eu](http://www.chain-reaction-tihange.eu)

Journées portes ouvertes  
« Sports et loisirs naturistes »

Depuis 1981, l'association sans but lucratif « Sports et loisirs naturistes, Luxembourg » met à la disposition de ses membres un terrain naturiste où ils peuvent passer chaque journée ensoleillée à leur guise. Ce terrain de quatre hectares situé à proximité de la Ville de Luxembourg est entièrement clôturé et protégé des regards indiscrets. Que ce soit pour préparer ou prolonger un bronzage intégral ou simplement pour passer une journée en famille ou entre amis à l'écart des nuisances et pollutions de la ville, chacun pourra s'y sentir à l'aise. Le terrain, facile d'accès, propose toutes les installations nécessaires pour passer une journée au naturel. Afin de présenter cet endroit aux intéressés, Sports et loisirs naturistes, Luxembourg organise **les 17 et 18 juin** une journée portes ouvertes. Plus d'informations sur [www.naturisme.lu](http://www.naturisme.lu) ou par mail [slnl@pt.lu](mailto:slnl@pt.lu)

Der Bio-Agrar-Preis 2017:  
Das Publikum bestimmt mit!

Der Bio-Agrar-Preis zeichnet Personen, Organisationen und Betriebe aus, die im Bereich der biologischen Landwirtschaft (Produktion, Verarbeitung, Handel, Forschung, ONG, u.a.) tätig sind, oder die besondere Leistungen für die biologische Landwirtschaft in Luxemburg erbracht haben. Es haben sich acht Kandidaten aus den Bereichen Landwirtschaft, Verarbeitung, Handel und Organisation gemeldet. Diese werden im Vorfeld im Internet vorgestellt: [www.ma.public.lu/actualites](http://www.ma.public.lu/actualites). Dieses Jahr wird **erstmalig neben dem Jurypreis auch ein Publikumspreis** vergeben. Den Gewinner des Publikumspreises kann jeder mitbestimmen, und zwar **während der Foire Agricole in Ettelbrück vom 30. Juni bis 2. Juli, am Stand des Landwirtschaftsministeriums**. Die Teilnehmer nehmen dann auch automatisch an einer Verlosung teil. Die **Überreichung der Preise findet am 2. Juli um 15h30** auf der Foire agricole in Ettelbrück, im Beisein vom Minister für Landwirtschaft, Weinbau und Verbraucherschutz, Fernand Etgen, statt.



## WAT ASS LASS | 16.06. - 25.06.

**Jeff Herr Corporation**, jazz,  
Cercle Cité, *Luxembourg*, 19h.  
[www.luxembourg-ticket.lu](http://www.luxembourg-ticket.lu)

**Idomeneo**, Oper von Wolfgang  
Amadeus Mozart, Theater, *Trier (D)*,  
19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**A Day to Remember**, Den Atelier,  
*Luxembourg*, 20h. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**Prophets of Rage**, Rockhal, *Esch*, 20h.  
Siehe Artikel S. 4

**Cosi fan tutte**, opéra buffa en deux  
actes de W.A. Mozart, salle Robert  
Krieps au Centre culturel de rencontre  
Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*,  
20h. Tél. 26 20 52-444.

## THEATER

**Ausfallschritt**, multidisziplinären  
Projet vum Lycée Nic Biever Diddeleng,  
Kulturcenter opderschmelz,  
*Dudelange*, 19h. Tel. 51 61 21-290.

**Last Work**, by Ohad Naharin,  
Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h.  
Tél. 47 08 95-1.

**Aus dem Leben der Vampire**,  
mit dem Theaterensemble Great Poets  
Society der Uni Luxemburg, Theater,  
*Esch*, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

## KONTERBONT

**Lizardqueen**, soirée de lecture avec  
Tullio Forgari, Auditorium Henri  
Beck des Cercle Cité, *Luxembourg*,  
18h30. Dans le cadre des mardis  
littéraires.  
Réservation : [bibliotheque@vdl.lu](mailto:bibliotheque@vdl.lu)

**Fuck, Love & Bertemes**, Virstellung  
von den dräi leschten SMART-Bicher,  
NAtionalen Literaturarchiv, *Mersch*,  
19h30.

## MI, 21.6.

## KONFERENZ

**Ces questions auxquelles les moteurs  
de recherche ne répondront jamais**,  
conférence par Guillaume Sire,  
Cid-femmes (14, rue Beck),  
*Luxembourg*, 12h30. Tél. 24 10 95-1.  
Org ALBAD.

**Sophocle : Œdipe Roi**, présentation  
analytique du drame par György  
Karsai, centre culturel Altrimenti  
(Salle Rheinsheim,  
5, avenue Marie-Thérèse),  
*Luxembourg*, 19h.

## WAT ASS LASS | 16.06. - 25.06.

**Urban Meeting 1**, rencontre avec les artistes du Kufa's Urban Art Festival 2017, Ratelach (Kulturfabrik), Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.

## MUSEK

**Trash Samba**, présentation du projet scolaire de percussions, parvis des Rotondes, Luxembourg, 18h30. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Simon Boccanegra**, Oper von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Serge Tonnar & Legotrip**, CD-Release, amphithéâtre derrière le centre culturel Kinneksbond, Mamer, 20h.

**Anderson .Paak**, urban pop, Rockhal, Club, Esch, 20h30. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**China Moses, Gast Waltzing et Orchestre philharmonique du Luxembourg**, Kinnekswiss (parc municipal, en face de la fondation Pescatore), Luxembourg, 21h.

## THEATER

**Anatomie eines fanatischen Übergriffs**, Studio des Theaters, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Out in Africa**, by Mpumelelo Paul Grootboom, with Steve Karier, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h (D). Tel. 47 08 95-1.

**2121**, eine installative Performance der MS Schrittmacher, Gareilly-Haus (Eisenbahnstr. 14), Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. Im Rahmen von „Quo vadis, bellum?“.

**L'Ouest solitaire**, de Martin McDonagh, avec Eugénie Anselin, Jean-Marc Barthélemy, Joël Delsaut et Pitt Simon, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

**H.E.R.O.E.S. - For Just One Day**, Tanztheaterperformance von Hannah Ma und The People United, Porta Nigra-Vorplatz, Trier (D), 21h. [www.sommerheckmeck.de](http://www.sommerheckmeck.de)

## KONTERBONT

**Up to Eleven**, guided tours in English, dance, performance, music, shows or lectures, Mudam Café, Luxembourg, 19h - 23h.

## DO, 22.6.

## JUNIOR

**Wolfi**, Workshop für Kinder von fünf bis zwölf Jahre, Kulturhuf, Grevenmacher, 14h - 17h. Tel. 26 74 64-28. [www.kulturhuf.lu](http://www.kulturhuf.lu)

## KONFERENZ

**Le portrait comme perfection**, conférence par Christian Mosar, 18h30. Tél. 47 93 30-214.

## MUSEK

**Wallstreet + Steve'n Seagulls**, place du Brill, Kayl, 21h.

## THEATER

**Othello**, von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Anatomie eines fanatischen Übergriffs**, Studio des Theaters, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

## KONTERBONT

**Antinationalt Fest**, Expo, DJ's, Bands, secret location (7 Min. von der Gare mam Auto, déi genee Adress gëtt kuerzfristeg matgedeelt), Luxembourg, 19h. Org. Jonk Lénk. Weider Informationen op [www.facebook.com/jonklenk](http://www.facebook.com/jonklenk)

## FR, 23.6.

## JUNIOR

**Die letzte Blume**, Tanztheater mit Kindern, von Reveriano Camil, Tufa, Trier (D), 19h. [www.sommerheckmeck.de](http://www.sommerheckmeck.de)

## MUSEK

**Tannhäuser und der Sängerkrieg auf Wartburg**, Oper von Richard Wagner, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Idomeneo**, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**The Watch**, performs Foxtrot by Genesis, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

## THEATER

**Substanz 17**, Choreographien von Mitgliedern des Ballettensembles, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486.

**Obsession**, based on the movie by Luchino Visconti, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. SOLD OUT!

**2121**, eine installative Performance der MS Schrittmacher, Gareilly-Haus (Eisenbahnstr. 14), Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. Im Rahmen von „Quo vadis, bellum?“.

**L'Ouest solitaire**, de Martin McDonagh, avec Eugénie Anselin, Jean-Marc Barthélemy, Joël Delsaut et Pitt Simon, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

## KONTERBONT

**Randonnée à travers la forteresse**, départ au Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit), Luxembourg, 10h. Inscription obligatoire : Tél. 47 96 49 00.

## SA, 24.6.

## JUNIOR

**Papa Haydns kleine Tierschau oder wie klingt eine Giraffe?**

4. Sitzkissenkonzert, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 16h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Ritter Rost**, mit dem marotte Figurentheater Karlsruhe, Synagoge, Wittlich (D), 17h. [www.sommerheckmeck.de](http://www.sommerheckmeck.de)

**Die letzte Blume**, Tanztheater mit Kindern, von Reveriano Camil, Tufa, Trier (D), 19h. [www.sommerheckmeck.de](http://www.sommerheckmeck.de)

Jazz mit „Corporate Identity“ - die Jeff Herr Corporation macht am 20. Juni im Cercle Cité halt.



Marlene Soares



WAT ASS LASS | 16.06. - 25.06.



Inspiriert von David Bowies gleichnamigen Song organisierte die Choreografin Hannah Ma eine internationale Truppe um ihr Spektakel „H.E.R.O.E.S. - For Just One Day“ auf die Beine zu stellen - am 21. Juni auf dem Porta Nigra Vorplatz in Trier.

## MUSEK

**Récital d'orgue**, par Thorsten Pech, œuvres de Buxtehude, Choveaux, Liszt, Guilmant et Pech, cathédrale, *Luxembourg*, 11h.

**Siren's Call**, parvis du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 13h. Tél. 26 20 52-444.

**Der Liebestrank**, Oper von Gaetano Donizetti, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Die Dreigroschenoper**, von Bertolt Brecht und Kurt Weill, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486.

**Jekyll & Hyde Resurrection**, Rockmusical von Frank Wildhorn und Lesslie Bricusse, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Letz Zep**, tribute to Led Zeppelin, Rockhal, *Esch*, 20h.

**Delian Quartet et Mojca Erdmann**, œuvres de Pierini, Haydn, Schubert/Reimann et Schönberg, église Saint-Pierre-et-Saint-Paul, *Echternach*, 20h. [www.echternachfestival.lu](http://www.echternachfestival.lu)

**Klavierabend mit Daniel Christiansen**, SchMIT-Z, *Trier (D)*, 21h. Tél. 0049 651 4 25 14.

## THEATER

**Obsession**, based on the movie by Luchino Visconti, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 15h + 20h. Tél. 47 08 95-1. SOLD OUT!

**Das verkaufte Kind**, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Striknine dans « Burn out »**, solo de clown par Aurélia Pie, Kulturschapp, *Walferdange*, 20h.

**L'Ouest solitaire**, de Martin McDonagh, avec Eugénie Anselin, Jean-Marc Barthélemy, Joël Delsaut et Pitt Simon, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

## KONTERBONT

**Hariko Beach Festival**, mat Maka MC, Hung Fou, Choppy Bumpy Peaches an Seed to Tree, Hariko (I, Dernier Sol), *Luxembourg*, 15h.

## SO, 25.6.

## JUNIOR

**Haxpaxmax**, mat der Betsy Dentzer, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 08 95-1. AUSVERKAAFT!

**Lumi'art**, atelier en famille avec Svenja Weber, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 93 30-214.

**Die letzte Blume**, Tanztheater mit Kindern, von Reveriano Camil, Tufa, *Trier (D)*, 17h. [www.sommerheckmeck.de](http://www.sommerheckmeck.de)

## MUSEK

**Delian Quartet**, œuvres de Strauss, Saint-Saëns, Bach, Chostakowitch et autres, pavillon au parc municipal, *Echternach*, 10h30. [www.echternachfestival.lu](http://www.echternachfestival.lu)

**Chamber Metropolitan Trio**, jazz, brasserie Wenzel (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-5.

**Klassik um elf**, Tchaikowskys Dornröschen, Hof des Jesuitenkollegs, *Trier (D)*, 11h.

**Le concert lorrain**, œuvres de Telemann, Arsenal, salle de l'esplanade, *Metz (F)*, 11h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Fred and the Healers + Guests**, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 18h30. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Idomeneo**, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Kikagaku Moyo**, psychedelic rock, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Récital de piano**, par Sabine Weyer, œuvres de Bach, Beethoven, Chopin, Debussy et Zante, église Saint-Pierre-et-Saint-Paul, *Echternach*, 20h. [www.echternachfestival.lu](http://www.echternachfestival.lu)

## THEATER

**Bohner\_Celis**, Choreographien von Gerhard Bohner und Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 14h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Obsession**, based on the movie by Luchino Visconti, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 17h. Tél. 47 08 95-1. SOLD OUT!

**Instant Rencontre**, blanContact Danz, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 17h. Tél. 26 32 43-1.

**Allons, enfants**, Bearbeitung nach dem Theaterstück „La révolution #1 - Wir schaffen das schon“ von Joël Pommerat, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486.

**Das verkaufte Kind**, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

## KONTERBONT

**Sigefroid et les origines du Grand-Duché de Luxembourg**, visite guidée théâtrale de l'exposition permanente, Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit), *Luxembourg*, 11h. Inscription obligatoire : Tél. 47 96 49 00

**Les forts Thüngen et Obergrünwald**, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-1

**Manufaktur Dieudonné**, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 15h. Tél. 26 74 64-1.